

печения долгосрочной устойчивости во всех малых островных странах.

Изменения климата создают непосредственную и очень серьезную угрозу для наших общин и подвергают риску — в основном в результате действий других — страны, подобные моей, которые в наименьшей степени ответственны за их причины и в наименьшей степени способны к адаптации. В Йоханнесбурге нас очень вдохновили заявления многих стран, в частности Российской Федерации, Китая, Индии и Канады, касающиеся их планов ратификации Киотского протокола. Эта серьезная проблема заслуживает никак не меньшего, чем подобного рода глобальная солидарность и управление.

В заключение я хотел бы приветствовать Швейцарию в связи с тем, что она стала полноправным членом Организации Объединенных Наций. Роль Швейцарии и ее вклад в работу Организации общеизвестны и высоко ценятся.

Позвольте мне также выразить наше удовлетворение в связи с ситуацией в Восточном Тиморе. Это успешная операция во всех отношениях: и с точки зрения решимости народа этой страны, и с точки зрения отклика международного сообщества. Самоа приятно, что она смогла внести вклад в миротворческие усилия Организации Объединенных Наций в этой стране; мы намереваемся и впредь поступать таким же образом. В прошлом месяце мы приветствовали Восточный Тимор в качестве наблюдателя в Форуме тихоокеанских островов. Мы надеемся, что в ближайшее время эта страна присоединится к Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра и министра иностранных дел Независимого Государства Самоа за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра и министра иностранных дел Самоа Достопочтенного Туилаепу Саилеле Малиелегаои сопровождают с трибуны.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет министр иностранных дел и внешней торговли Исландии Его Превосходительство г-н Халльдор Аусгримссон.

Г-н Аусгримссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я

хотел бы поздравить Вас с избранием на этот высокий пост Генеральной Ассамблеи. Я уверен в том, что под Вашим мудрым руководством нам удастся решить стоящие перед нами сложные задачи.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать в Организации Объединенных Наций Швейцарию, которая является нашим давним другом и партнером по Европейской ассоциации свободной торговли. Кроме этого, мне хотелось бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Восточный Тимор в конце текущего месяца присоединится к Организации Объединенных Наций. Независимость Восточного Тимора — это еще один пример торжества в конечном итоге целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Преднамеренные и жестокие террористические нападения, совершенные против Соединенных Штатов Америки 11 сентября прошлого года, повлекли за собой глобальные последствия. Необходимость борьбы с терроризмом и принятия международным сообществом соответствующих обязательств, а также проявление решимости сделать это являлись главными задачами в международных отношениях в минувшем году. Исландия вновь подтверждает свою готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и ее государствами-членами, а также с другими соответствующими международными организациями в борьбе с терроризмом. Поэтому мы подчеркиваем важность того, чтобы государства ратифицировали и осуществили все соответствующие правовые документы, которые направлены на ликвидацию этой угрозы.

Шейх Мухаммед бен Мубарак Аль Халифа (Бахрейн), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Мы должны стремиться к завершению проекта всеобъемлющей конвенции против терроризма на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи.

По таким важным вопросам, как мир и стабильность, зачастую трудно достичь решений и согласовать резолюции здесь, в Организации Объединенных Наций, не говоря уже о том, чтобы обеспечить их осуществление на практике. Настоятельно необходимо, чтобы все соответствующие резолюции Совета Безопасности осуществлялись в полном объеме. Поэтому весьма обнадеживает, что в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи мы ви-

дим, что формирующийся консенсус по вопросу о том, как поступать в случае невыполнения резолюций, похоже, дает ощутимые результаты. Только вчера иракское правительство сообщило Организации Объединенных Наций, что Ирак решил сотрудничать в полном объеме с Организацией и предоставить беспрепятственный доступ в страну инспекторам в области вооружений.

Во время недавнего визита на Ближний Восток я вновь удостоверился, что необходимо намного более активное участие международного сообщества в ближневосточном процессе и участие третьих сторон в усилиях по урегулированию этого конфликта. В этой связи Исландия полностью поддерживает усилия «четверки», а также предложение Саудовской Аравии. Необходимо возобновить переговоры о политическом урегулировании; их нельзя ставить в зависимость от ситуации на местах. Только всеобъемлющее мирное соглашение, касающееся всех аспектов конфликта, может гарантировать безопасность и процветание как израильтянам, так и палестинцам.

Необходимо положить конец оккупации палестинских территорий в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Исландия решительно поддерживает решение о создании двух государств. Израиль и Палестина должны жить бок о бок друг с другом в мире внутри безопасных и признанных границ.

До заключения мирного соглашения обе стороны должны соблюдать определенные правила. Священный принцип неприкосновенности жизни в отношении ни в чем не повинных граждан должен соблюдаться во всех ситуациях. Это означает, что Палестинский орган должен осуществить реформу, с тем чтобы эффективнее бороться с террором и расчистить путь к созданию демократического и ответственного палестинского государства. Израиль также должен уважать международное гуманитарное право на оккупированных палестинских территориях, включая Восточный Иерусалим. Ситуация на местах должна измениться к лучшему. В противном случае есть реальная опасность того, что ухудшение экономического положения на оккупированных палестинских территориях может привести к гуманитарной катастрофе.

Исландия решительно приветствует вступление в силу Римского статута и создание тем самым

Международного уголовного суда (МУС). Мы настоятельно призываем все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Статут или присоединиться к нему с целью достижения его универсального характера в борьбе с безнаказанностью в отношении наиболее серьезных международных преступлений.

Вне сомнения, МУС является одним из крупных достижений международного сообщества в деле укрепления международной правовой системы. Высказывается определенная озабоченность в отношении возможного злоупотребления Римским статутом. Эту проблему следует тщательно и непредвзято изучить без нанесения ущерба эффективному функционированию МУС.

Необходима постоянная бдительность в вопросах уважения прав человека и норм гуманитарного права. Наши постоянные усилия в целях борьбы с терроризмом не должны приводить к нарушениям прав человека в любой форме. Все принимаемые меры должны соответствовать нормам международного права.

Позвольте мне остановиться на вопросах прав человека женщин и детей. К сожалению, права женщин порой рассматриваются как чисто социальный вопрос, а не вопрос, касающийся прав человека. Зачастую именно женщины становятся первыми жертвами конфликтов. Однако их право на равноправное участие в мирных переговорах и процессах принятия решений все еще не признано. Резолюция 1325 (2000) предположительно призвана изменить это положение, и ее положения должны выполняться и соблюдаться.

Несмотря на прогресс, достигнутый в достижении равноправия мужчин и женщин, положение во многих странах в этой области по-прежнему ужасное. Незаконная торговля женщинами становится все более частым явлением, причем не в последнюю очередь в Европе. Чудовищным явлением стало возвращение к старым методам наказания женщин в некоторых районах мира. Отсутствие возможностей в области образования, информации и здравоохранения, а также сексуальная эксплуатация делают женщин особо уязвимыми перед лицом такой растущей ужасной угрозы, как ВИЧ/СПИД.

Мы несем ответственность за благополучие детей. Во всем мире от нищеты страдают миллионы детей. Их жестоко эксплуатируют, используя в качестве солдат или как рабочую силу. Они не

стве солдат или как рабочую силу. Они не осуществляют свое право на образование и лишены возможности вести достойную жизнь, на которую они вправе рассчитывать. Поэтому Исландия приветствует проведение специальной сессии, посвященной детям, весной этого года. Участие самих детей было отмечено особым успехом. Нам необходимо прислушиваться к нашим детям и прилагать все усилия в целях осуществления декларации и плана действий, принятых специальной сессией, а также Международной конвенции о правах ребенка.

Устойчивое развитие стало неотъемлемой частью политики и стратегии местных органов управления и национальных правительств, международных организаций, деловых кругов и неправительственных организаций во всем мире.

Несмотря на внушительный прогресс, достигнутый на многих направлениях за последнее десятилетие, особенно в области охраны окружающей среды, миллионы людей по-прежнему живут в нищете и не питают больших надежд на то, чтобы выйти из нее. Необходимо, чтобы более бедные страны пользовались благами своих сравнительных преимуществ и привлекали к работе свои людские ресурсы. Либерализация торговли и свободная торговля станут крупным вкладом в усилия по содействию равноправному и устойчивому росту на благо более бедных стран.

На Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в Йоханнесбурге мировые лидеры успешно взяли на себя обязательства действовать. Достижение это крупное. Теперь дело за каждым из нас — обеспечить выполнение этих обязательств.

На Саммите Исландия объявила о своей готовности расширить свою двустороннюю помощь в целях развития путем предоставления профессионального обучения в устойчивом и рациональном управлении использованием живых морских ресурсов и в использовании возобновляемых источников энергии. Для выполнения обязательств, закрепленных в Киотском протоколе, необходим громадный шаг вперед в развитии и использовании возобновляемых, чистых источников энергии. Устойчивое и рациональное регулирование и использование живых морских ресурсов совершенно необходимо для обеспечения продовольственной безопасности и облегчения проблемы голода.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву вне всякого сомнения является одним из величайших достижений этой Организации. Для страны, подобной Исландии, которая чрезмерно зависит от устойчивого использования живых морских ресурсов, эта Конвенция имеет огромное значение. С нашей точки зрения, Генеральная Ассамблея совершенно обоснованно посвятит два дня своей пятьдесят седьмой сессии празднованию двадцатой годовщины открытия Конвенции по морскому праву для подписания.

Конвенция по морскому праву завоевала всеобщее признание, и все три созданные ею учреждения функционируют эффективно. Мы рады вступлению в декабре прошлого года в силу связанного с ней Соглашения о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. Тем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию или Соглашение, совершенно необходимо сделать это, и всем столь же необходимо их всесторонне выполнять и защищать их целостность.

В Декларации тысячелетия мы высказали решимость укрепить систему Организации Объединенных Наций для повышения ее эффективности. В этом контексте важное значение имеет активизация деятельности Генеральной Ассамблеи. Такие реформистские меры, как объединение в тематические группы пунктов повестки дня и принятое совсем недавно решение о заблаговременном избрании Председателя Генеральной Ассамблеи и его заместителей, а также председателей главных комитетов, стали шагами в надлежащем направлении. Однако нам нужно упорно трудиться ради углубления этих реформ во исполнение Декларации тысячелетия.

Во многочисленных кризисных ситуациях, возникавших в истекшем году, Совет Безопасности, как и в столь многих случаях, ранее имевших место, оказывался эффективным и выполнял ту или иную задачу удовлетворительно. Однако нам нельзя забывать о том, что одной из задач по-прежнему остается реформа Совета Безопасности. Действенность Совета в улаживании серии включенных в его повестку дня проблем надлежит и далее закреплять путем внесения в его состав и методы работы необходимых изменений и коррективов.

В членском составе Совета совершенно необходимо справедливо отразить общий членский состав Организации Объединенных Наций. Столь же важно далее расширять транспарентность в процессе принятия им тех или иных решений. Для продвижения работы по проведению реформ вперед всем государствам-членам надлежит проявлять гибкость и готовность к компромиссу.

Перед нами по-прежнему возникают серьезные угрозы международному миру и стабильности. Наилучшим способом сохранить мир и трудиться на благо процветания и демократии на планете является непреклонность в работе в полном соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями ее органов. Нельзя допускать того, чтобы какая бы то ни было нация препятствовала этому общему усилию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Королевства Бутан Его Превосходительству Джигме Йосеру Чинлею.

Г-н Чинлей (Бутан) (*говорит по-английски*): Перед нами стоит целый ряд столь же непреодолимых и непредвиденных проблем, как и прежде. Многие из них грозят дальнейшим расширением существующих между нами разрывов и еще большим углублением терзающих нас ран. Тем самым они подрывают нашу решимость жить в мире и гармонии. Но мы не теряем надежды. Убеждены, что под руководством нынешнего Председателя наша работа будет полезной и продуктивной. Я заверяю Председателя во всестороннем сотрудничестве моей делегации с этой целью.

Я пользуюсь возможностью, чтобы выразить нашу признательность Его Превосходительству г-ну Хан Сын Су за его руководство пятьдесят шестой сессией Генеральной Ассамблеи и за его вклад в ее работу. Его председательство — в труднейшее в истории Организации Объединенных Наций время — повысило уважение международного сообщества к нему и Республике Корея.

Моя делегация с огромным удовольствием приветствует Швейцарскую Конфедерацию и Демократическую Республику Тимор-Лешти, которые занимают в нашей семье наций по праву принадлежащие им места. Приветствуя принятие Тимора-Лешти в качестве вновь образовавшегося независимого государства, мы с чувством глубокого удовле-

творения одобряем решение швейцарского народа. Оно стало одним из подтверждений их веры в уместность и незаменимость Организации Объединенных Наций. Народ Швейцарии долгие годы любого другого народа наблюдал за деятельностью этого всемирного органа и исследовал ее, сам принимая в ней активное участие. Как страна, для которой Организация Объединенных Наций будет всегда иметь жизненно важное значение, Бутан весьма этому рад.

Гибель людей, невыразимые страдания и разрушения, вызванные бессмысленными актами 11 сентября, объединили все человечество против зла терроризма во всех его проявлениях. Никакой четкой ориентации на международный мир и развитие быть не может, если не искоренить эту болезнь, которой было дозволено поразить многие из наших обществ.

Организации Объединенных Наций надлежит и впредь играть центральную и решающую роль в направлении наших коллективных решимости и усилий на искоренение терроризма. Известно, что, хотя в своих собственных странах каждый из нас должен принимать все возможные меры для избавления от этой угрозы, наши национальные, региональные и глобальные усилия могут быть эффективными и должным образом скоординированными только в многосторонних рамках. В нашей борьбе с терроризмом абсолютно недопустимо подрывать нормы и принципы этого уважаемого всеми учреждения. Наша борьба с терроризмом должна и впредь единить нас.

Наиболее насущной и сложнейшей задачей для Организации Объединенных Наций остается установление такого нового экономического порядка, который будет инклюзивным, справедливым и устойчивым. Бедствия нищеты и болезней по-прежнему приводят в отчаяние миллионы людей на всей планете. Моя делегация вынуждена вновь заявить о своей обеспокоенности снижением официальной помощи в целях развития (ОПР) и параллельным упором на эффективность рынков и торговлю в качестве компонентов двигателя роста.

Мы осознаем, что торговля подразумевает равноправное партнерство и должна являться конечной целью стратегий экономического развития. Однако не все страны обладают необходимым потенциалом для извлечения выгод из глобальной системы торговли. Многие развивающиеся страны в